

Maďarsko-Budapešť: Stavební práce

OJ S 178/2017 16/09/2017

Oznámení o změně

Stavební práce

Právní základ:

směrnice 2014/24/EU

Oddíl I: Veřejný zadavatel/zadavatel

I.1. Název a adresa

Úřední název: Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság

Národní identifikační číslo: AK15777

Poštovní adresa: Pozsonyi út 56.

Obec: Budapest

Kód NUTS: HU110 Budapest

PSČ: 1133

Země: Maďarsko

Kontaktní osoba: Kovácsné dr. Antal Éva

E-mail: kozbeszerzes@mnv.hu

Tel.: +36 12374400

Fax: +36 12374100

Internetové adresy:

Hlavní adresa: <http://www.mnv.hu>

Adresa profilu zadavatele: <http://www.mnv.hu>

Oddíl II: Předmět

II.1. Rozsah veřejné zakázky

II.1.1. Název

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés.

II.1.2. Hlavní kód CPV

45000000 Stavební práce

II.1.3. Druh zakázky

Stavební práce

II.2. Popis

II.2.1. Název

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

45110000 Demolice a zemní práce, 45221250 Podzemní práce kromě tunelů, šachet a podchodů, 45223200 Stavba konstrukcí, 45261400 Obkladové práce, 45262000 Speciální řemeslné stavební práce kromě střešních prací, 45262700 Úpravy budov, 45300000 Stavební montážní práce, 45310000 Elektroinstalační práce, 45343200 Instalace a montáž zařízení na

hašení požárů, 45350000 Mechanická zařízení, 45410000 Omítací práce, 45420000 Stavební zámečnictví a stavební truhlářské práce, 45430000 Pokládání podlahových krytin a obkládání stěn, 45442100 Malířské práce, 45212314 Výstavba historických památek a památníků, 71220000 Architektonická řešení, 71240000 Architektonické, technické a plánovací služby, 71320000 Technické projektování

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: HU11 Budapest

Hlavní místo dodání nebo plnění: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. hrsz.: 38826.

II.2.4. Popis výběrového řízení v době zadání zakázky

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015/IS 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A 2. sz. módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kóbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorlópálya korlát;
6. tég felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fűt kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;
20. Kóbli módosítások;
21. alapmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;
24. egyéb módosítások.

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy, dynamického nákupního systému nebo koncese

Doba trvání v měsících: 12

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

Oddíl IV: Řízení

IV.2. Administrativní informace

IV.2.1.

Oznámení o výsledku zadávacího řízení týkající se této zakázky

Číslo oznámení v Úř. věst. řady S: [2016/S 059-099091](#)

Oddíl V: Zadání zakázky/udělení koncese

Zakázka č.: 1

Část č.: 1

Název:

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

V.2. Zadání zakázky/udělení koncese

V.2.1. Datum uzavření smlouvy/vydání rozhodnutí o udělení koncese

08/03/2016

V.2.2. Informace o nabídkách

Zakázka byla zadána/koncese byla udělena skupině hospodářských subjektů: ano

V.2.3. Název a adresa dodavatele/koncesionáře

Úřední název: WEST HUNGARIA BAU Kft.

Poštovní adresa: Vendel Park, Huber u. 1.

Obec: Biatorbágy

Kód NUTS: HU12 Pest

PSČ: 2051

Země: Maďarsko

Dodavatelem/koncesionářem je malý či střední podnik: ano

V.2.3. Název a adresa dodavatele/koncesionáře

Úřední název: FEJÉR B.Á.L. Zrt.

Poštovní adresa: Fő út 217.

Obec: Felcsút

Kód NUTS: HU211 Fejér

PSČ: 8086

Země: Maďarsko

Dodavatelem/koncesionářem je malý či střední podnik: ano

V.2.4. Údaje o hodnotě zakázky/části/koncese

Konečná hodnota veřejné zakázky: 2 547 029 178,00 HUF

Oddíl VI: Doplňující informace

VI.3. Další informace

W-F Nemzeti Lovarda Konzorcium:

— sídlo: 2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— vedoucí údaje (jméno, sídlo): West Hungaria Bau Kft. – közép vállalkozás, 2051

Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— členové údaje (jméno, sídlo): Fejér-B.Á.L. Zrt. – közép vállalkozás. 8086 Felcsút, Fő út 217.

VI.4. Přezkumná řízení

VI.4.1. Orgán příslušný k přezkumu

Úřední název: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Poštovní adresa: Riadó utca 5.
Obec: Budapest
PSČ: 1026
Země: Maďarsko
E-mail: dontobizottsag@kt.hu
Tel.: +36 18828592
Fax: +36 18828593

VI.4.2. Subjekt odpovědný za mediační řízení

Úřední název: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Poštovní adresa: Riadó utca 5.
Obec: Budapest
PSČ: 1026
Země: Maďarsko
E-mail: dontobizottsag@kt.hu
Tel.: +36 18828592
Fax: +36 18828593

VI.4.3. Přezkumné řízení

Přesné informace o lhůtách pro přezkumná řízení:
A Kbt. 148. § (3)-(4) bekezdésének megfelelően.

VI.4.4. Subjekt, u kterého lze získat informace o přezkumném řízení

Úřední název: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Poštovní adresa: Riadó utca 5.
Obec: Budapest
PSČ: 1026
Země: Maďarsko
E-mail: dontobizottsag@kt.hu
Tel.: +36 18828592
Fax: +36 18828593

VI.5. Datum odeslání tohoto oznámení

14/09/2017

Oddíl VII: Změna zakázky/koncese

VII.1. Popis zakázky po provedení úprav

VII.1.1. Hlavní kód CPV

45000000 Stavební práce

VII.1.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

45110000 Demolice a zemní práce, 45221250 Podzemní práce kromě tunelů, šachet a podchodů, 45223200 Stavba konstrukcí, 45261400 Obkladové práce, 45262000 Speciální řemeslné stavební práce kromě střešních prací, 45300000 Stavební montážní práce, 45310000 Elektroinstalační práce, 45343200 Instalace a montáž zařízení na hašení požárů, 45350000 Mechanická zařízení, 45410000 Omítací práce, 45420000 Stavební zámečnictví

a stavební truhlářské práce, 45442100 Malířské práce, 45212314 Výstavba historických památek a památníků, 71220000 Architektonická řešení, 71240000 Architektonické, technické a plánovací služby, 71320000 Technické projektování, 45262700 Úpravy budov

VII.1.3. Místo plnění

Kód NUTS: HU11 Budapest

Hlavní místo dodání nebo plnění: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. Hrsz:38826.

VII.1.4. Popis zakázky

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015 /S 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A 2. sz. módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kőbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorlópálya korlát;
6. tgg felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fúrt kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;
20. Kőbli módosítások;
21. alapmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;
24. egyéb módosítások.

VII.1.5. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy, dynamického nákupního systému nebo koncese

Začátek: 08/03/2016 Konec: 31/10/2017

VII.1.6. Údaje o hodnotě zakázky/části/koncese

Celková hodnota zakázky/položky/koncese: 2 868 225 996,00 HUF

VII.1.7. Název a adresa dodavatele/koncesionáře

Úřední název: WEST HUNGÁRIA BAU Kft.

Poštovní adresa: Vendel Park, Huber u. 1.

Obec: Biatorbágy

Kód NUTS: HU12 Pest

PSČ: 2051

Země: Maďarsko

Dodavatelem/koncesionářem je malý či střední podnik: ano

VII.1.7. **Název a adresa dodavatele/koncesionáře**

Úřední název: FEJÉR B.Á.L. Zrt.

Poštovní adresa: Fő út 217.

Obec: Felcsút

Kód NUTS: HU211 Fejér

PSČ: 8086

Země: Maďarsko

Dodavatelem/koncesionářem je malý či střední podnik: ano

VII.2. **Informace o změnách**

VII.2.1. **Popis změn**

Povaha a rozsah změn (s uvedením možných předchozích změn zakázky):

Az alapszerződésük 3.1. pontjának 1. bekezdését az alábbiak szerint módosítják:

„Vállalkozót a teljesítésért 2 868 225 996 HUF (nettó), azaz Kettőmilliárd-nyolcszázhatvannyolcmillió-kettőszázhuszonöttezer-kilencszázkilencvenhat forint (nettó) összegű (tartalékkeret nélküli) vállalkozói díj (a továbbiakban. Vállalkozói díj) illeti meg, mely nem tartalmazza az opciós munkák ellenértékét. Felek rögzítik, hogy a fenti díj átalánydíj. Felek rögzítik, hogy a tervezési tevékenységre jutó vállalkozói díj mértéke: 100 000 000 HUF (nettó), azaz egymásmillió forint (nettó), míg a kivitelezésre jutó vállalkozási díj 2. 768 225 996 HUF (nettó), azaz Kettőmilliárd-hétszázhatvannyolcmillió-kettőszázhuszonöttezer-kilencszázkilencvenhat forint (nettó) összegű. Az ÁFA elszámolása a mindekor hatályos ÁFA törvény szerint kerül felszámításra.”

Felek rögzítik, hogy az ellenérték kifizetésére – figyelemmel a jogszabályváltozásra – a 322 /2015. (X.30.) Korm. rendelet 32/A.§-át kell alkalmazni.

Felek megállapodnak abban, hogy az alapszerződés és mellékletei jelen szerződéssel nem módosított rendelkezései változatlan tartalommal maradnak hatályban azzal, hogy azokat jelen szerződésmódosításra tekintettel kell értelmezni és alkalmazni.

Felek rögzítik, hogy jelen szerződésmódosítás – minden témakörben – megfelel a 2015. évi CXLI. törvény (Kbt.) 141. §-ban foglalt rendelkezéseknek az alábbiak okán.

a. a tartalékkeret felhasználása a vonatkozó jogszabályi rendelkezés okán nem igényli a szerződés formális módosítását,

b. a vállalkozói díj módosítás megfelel a Kbt. 141. § (2) bekezdésében foglaltaknak, ugyanis annak mértéke nem éri el:

i. az uniós értékhatárt elérő értékű eredeti szerződés esetén az uniós értékhatárt,

ii. továbbá az eredeti szerződés értékének 15 %-át,

iii. valamint a módosítás nem változtatja meg a szerződés általános jellegét és illeszkedik az eredeti szerződés jellegéhez, figyelemmel arra, hogy egy meghatározott célú építmény tervezése és kivitelezése a cél és tárgyi ellenértéknövekedést eredményező munkák ezen cél eléréséhez és a rendeltetésszerű működéshez szükséges munkákat tartalmaznak kizárólagosan.

c. a műszaki tartalom-módosítás vonatkozásában megállapítható, hogy a tartalékkeret-felhasználáson túli műszaki tartalom-módosítás a b) pontban foglalt ellenérték módosítással közvetlenül összefügg, így megfelel a Kbt. 141. § (3) bek-nek.

VII.2.2. **Düvody změny**

Potřeba provedení dodatečných stavebních prací, služeb nebo dodávek ze strany původního dodavatele/koncesionáře (čl. 43 odst. 1 písm. b) směrnice 2014/23/EU, čl. 72 odst. 1 písm. b) směrnice 2014/24/EU, čl. 89 odst. 1 písm. b) směrnice 2014/25/EU Popis ekonomických nebo technických důvodů a obtíží či zvýšení nákladů, které brání změně smluvní strany:

A felek rögzítik, hogy a kivitelezés közben felmerült okokból ismételten a szerződés módosítása vált szükségessé, melyet a Magyar Lovassport Szövetség 10.5.2017-én kelt levelében jelezett a Megrendelő felé.

Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés 1. sz. mellékletében szereplő pótmunkák ellátása vált szükségessé, melyek elszámolására a Felek akként állapodnak meg, hogy a jelen szerződés 1. sz. melléklete szerinti pótmunkák összértéke 39 462 071 HUF (nettó), melyből tartalékkeret keret terhére 17 956 743 HUF (nettó), illetve továbbá pótmunka terhére 21 505 328 HUF (nettó) kerül teljesítésre.

VII.2.3. Navýšení ceny

Aktualizovaná celková hodnota zakázky před změnami (při zohlednění možných dřívějších smluvních změn a cenových úprav a v případě směrnice 2014/23/EU průměrné inflace daného členského státu)

Hodnota bez DPH: 2 547 029 178,00 HUF

Celková hodnota zakázky po provedení změn

Hodnota bez DPH: 2 868 225 996,00 HUF